

POLSKI

Użytkowanie

1. Rozłóż obrus na suchej, równej powierzchni, z dala od otwartego ognia.
2. Upewnij się, że wzór nie barwi przy kontakcie z wilgocią ani nie odkształca się w wysokiej temperaturze.
3. Dopasuj długość tak, by nie zawadzał o podłogę i nie powodował potknięć.

Pielęgnacja

1. Czyść obrus delikatnie wilgotną ściereczką; w razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego.
2. Unikaj silnych detergentów i długiego namaczania, aby zachować oryginalny wzór.
3. Przechowuj w suchym miejscu, z dala od promieni słonecznych, aby nie wyblakł.

Utylizacja

Pozbądź się zużytego lub zniszczonego obrusu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi plastiku lub tekstyliów.

English

Usage

1. Place the tablecloth on a dry, flat surface, away from open flames.
2. Ensure the print does not bleed when moist or deform under high heat.
3. Adjust length so it does not touch the floor and cause tripping.

Maintenance

1. Gently wipe with a damp cloth; use a mild cleaner if needed.
2. Avoid harsh detergents and prolonged soaking to preserve the pattern.
3. Store in a dry place, away from direct sunlight, to prevent fading.

Disposal

Discard worn or damaged tablecloths according to local regulations for plastic or textile waste.

Čeština

Použití

1. Položte ubrus na suchý, rovný povrch, mimo dosah otevřeného ohně.
2. Ujistěte se, že potisk nepouští barvu při vlhkosti ani se nedeformuje při vysoké teplotě.
3. Přizpůsobte délku, aby se netahal po podlaze a nezpůsobil zakopnutí.

Údržba

1. Otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem, pokud je nutné.

2. Vyvarujte se agresivních chemikálií a dlouhého namáčení, abyste zachovali vzor.
3. Uchovávejte v suchu, mimo přímé slunce, aby nevybledl.

Likvidace

Vyhodte poškozené nebo opotřebované ubrusy dle místních předpisů o plastu či textilu.

Slovenčina

Použitie

1. Rozložte obrus na suchej, rovnakej ploche, mimo dosahu ohňa.
2. Uistite sa, že vzor pri vlhkosti nefarbí a obrus sa nedeformuje pri vysokej teplote.
3. Upravte dĺžku tak, aby nevisel po zemi a neohrozoval pohyb.

Údržba

1. Jemne utierajte vlhkou handričkou, s použitím mierneho čistiaceho prostriedku podľa potreby.
2. Vyhnite sa agresívnym chemikáliám a dlhodobému namáčaniu.
3. Skladujte na suchom mieste, chránenom pred priamym slnkom, aby nevybledol.

Likvidácia

Zlikvidujte opotrebovaný či poškodený obrus podľa miestnych pravidiel pre plastový alebo textilný odpad.

Deutsch

Verwendung

1. Legen Sie das Tuch auf eine trockene, ebene Fläche, fern von offenen Flammen.
2. Achten Sie darauf, dass das Muster bei Nässe nicht abfärbt und sich bei Hitze nicht verformt.
3. Passen Sie die Länge an, damit es nicht auf dem Boden schleift und Stolperfallen verhindert.

Wartung

1. Mit einem feuchten Tuch vorsichtig abwischen, bei Bedarf mildes Reinigungsmittel.
2. Aggressive Chemikalien und langes Einweichen vermeiden, um das Muster zu erhalten.
3. An einem trockenen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

Entsorgung

Entsorgen Sie verbrauchte oder beschädigte Tischdecken entsprechend den örtlichen Vorschriften für Plastik oder Textil.

Українська Використання

1. Розстелить скатертину на сухій рівній поверхні, подалі від відкритого вогню.
2. Переконайтеся, що малюнок не линяє при намоканні і не деформується від високої температури.
3. Відрегулюйте довжину, щоб вона не торкалася підлоги і не спричиняла спотикання.

Догляд

1. Обережно протирайте вологою тканиною, за потреби використовуйте м'який засіб.
2. Уникайте агресивних хімікатів і довгого замочування, щоб зберегти малюнок.
3. Зберігайте в сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.

Утилізація

Зношені або пошкоджені скатертини утилізуйте згідно з місцевими правилами щодо пластику або текстилю.

Română Utilizare

1. Așezați fața de masă pe o suprafață uscată și plană, departe de foc deschis.
2. Asigurați-vă că imprimeul nu se decolorează în contact cu umezeala și nu se deformează la căldură.
3. Ajustați lungimea astfel încât să nu atârne pe jos și să evite împiedicarea.

Întreținere

1. Ștergeți cu o cârpă umedă, folosind un detergent ușor dacă este nevoie.
2. Evitați substanțe chimice agresive și înmuierea îndelungată pentru a proteja imprimeul.
3. Depozitați într-un loc uscat, ferit de soare direct.

Eliminare

Aruncați fețele de masă uzate sau deteriorate conform reglementărilor locale (plastic, textile).

Magyar Használat

1. Terítse ki a száraz, egyenes felületre, távol nyílt lángtól.
2. Győződjön meg róla, hogy a minta nem enged a nedvességtől, és nem deformálódik hő hatására.
3. Úgy állítsa be a hosszát, hogy ne érjen a padlóra, megelőzve a megbotlást.

Karbantartás

1. Tisztítsa nedves ruhával, szükség esetén enyhe tisztítószerrel.
2. Kerülje az erős vegyszereket és a hosszas áztatást.
3. Száraz, napfénytől védett helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

Dobja ki a sérült vagy elhasznált terítőt a helyi műanyag- vagy textilhulladék-előírások szerint.

Български

Употреба

1. Поставете покривката върху суха, равна повърхност, далеч от открит пламък.
2. Проверете дали принтът не пуска боя при влага и не се деформира от топлина.
3. Настройте дължината така, че да не пада на пода и да не причинява препъване.

Поддръжка

1. Почиствайте внимателно с влажна кърпа, при нужда мек препарат.
2. Избягвайте силни химикали и дълго наkisване, за да запазите принта.
3. Съхранявайте на сухо място, далеч от директна слънчева светлина.

Изхвърляне

Изхвърляйте износените или повредени покривки според местните разпоредби за пластмаса или текстил.

Ελληνικά

Χρήση

1. Τοποθετήστε σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια, μακριά από ανοικτή φλόγα.
2. Ελέγξτε αν το σχέδιο δεν ξεβάφει με την υγρασία και δεν παραμορφώνεται με θερμότητα.
3. Ρυθμίστε το μήκος ώστε να μην αγγίζει το πάτωμα και να μη δημιουργεί κίνδυνο σκοντάμματος.

Συντήρηση

1. Καθαρίστε απαλά με νωπό πανί, χρησιμοποιώντας ήπιο καθαριστικό αν χρειάζεται.
2. Αποφύγετε ισχυρά χημικά και παρατεταμένο μούλιασμα.
3. Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Απόρριψη

Πετάξτε τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πετσέτες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς περί πλαστικών ή υφασμάτων αποβλήτων.

Lietuvių Naudojimas

1. Patieskite ant sausos, lygios vietos, laikykite toliau nuo atviros liepsnos.
2. Patikrinkite, ar piešinys nesi teploja esant drėgmei ir ar nesideformuoja nuo karščio.
3. Sureguliuokite ilgį, kad nesiektų grindų bei nekeltų rizikos užkliūti.

Priežiūra

1. Švelniai valykite drėgna šluoste; prireikus naudokite švelnų valiklį.
2. Venkite agresyvių chemikalų ir ilgo mirkymo.
3. Laikykite sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

Šalinimas

Išmeskite nusidėvėjusią ar sugadintą staltiesę pagal vietinius plastiko ar tekstilės atliekų reikalavimus.

Latviešu Lietošana

1. Izklājiet uz sausas, līdzenas virsmas, turiet prom no atklātas liesmas.
2. Pārbaudiet, vai zīmējums nezūd saskarē ar mitrumu un nedeformējas karstumā.
3. Pielāgojiet garumu, lai netraucētu kustībai un nesniegtos līdz grīdai.

Apkope

1. Saudzīgi tīriet ar mitru drānu; vajadzības gadījumā lietojiet vieglu tīrīšanas līdzekli.
2. Izvairieties no spēcīgām ķīmiskām vielām un ilgas mērcēšanas.
3. Uzglabājiēt sausā vietā, sargājot no tiešiem saules stariem.

Utilizācija

Izmetiet bojātu vai nolietotu galdautu, ievērojot vietējos noteikumus par plastmasas vai tekstilatkritumiem.

Suomi Käyttö

1. Aseta kuivaan, tasaiselle pinnalle, pidä loitolla avotulesta.
2. Tarkista, etteivät kuviot irrota väriä kosteudessa ja etteivät ne muutu kuumassa.
3. Säädä pituus niin, ettei se laahaa lattiaa ja aiheuta kompastumista.

Hoito

1. Pyyhi kevyesti kostealla liinalla, käytä mietoa pesuainetta tarvittaessa.
2. Vältä vahvoja kemikaaleja ja pitkää liotusta.

3. Säilytä kuivassa paikassa, suojassa auringonvalolta.

Hävittäminen

Hävitä kulunut tai vaurioitunut liina paikallisten muovi- tai tekstiilijäteohjeiden mukaisesti.

Hrvatski

Uporaba

1. Postavite na suhu, ravnu površinu, držite dalje od otvorenog plamena.
2. Provjerite pušta li “krvavi” uzorak boju kad se smoči i je li otporan na toplinu.
3. Prilagodite duljinu da ne dodiruje pod i ne uzrokuje spoticanje.

Održavanje

1. Blago obrišite vlažnom krpom, po potrebi s blagim deterdžentom.
2. Izbjegavajte jake kemikalije i dugo namakanje.
3. Čuvajte na suhom mjestu, zaštićenom od sunca.

Zbrinjavanje

Iznošene ili oštećene stolnjake odložite po lokalnim propisima za plastiku ili tekstil.

Slovenščina

Uporaba

1. Položite na suho, ravno površino, stran od odprtega ognja.
2. Preverite, ali “krvavi” motiv pušča barvo v stiku z vlago ter kako reagira na toploto.
3. Prilagodite dolžino, da ne seže do tal in ne povzroča spotikanja.

Vzdrževanje

1. Nežno očistite z vlažno krpo, po potrebi z blagim detergentom.
2. Izogibajte se agresivnim kemikalijam in dolgotrajnemu namakanju.
3. Hranite na suhem mestu, zaščitnem pred soncem.

Odstranjevanje

Poškodovane ali obrabljene prte odstranite v skladu z lokalnimi predpisi (plastika, tekstil).

Français

Utilisation

1. Posez la nappe sur une surface plane et sèche, à l'écart des flammes.
2. Vérifiez si le motif “ensanglanté” déteint au contact de l'humidité ou se déforme sous la chaleur.
3. Ajustez la longueur pour éviter qu'elle touche le sol et cause une chute.

Entretien

1. Nettoyez délicatement avec un chiffon humide, ajoutez un détergent doux si nécessaire.
2. Évitez les produits chimiques agressifs et le trempage prolongé.
3. Conservez au sec, à l'abri du soleil.

Élimination

Jetez les nappes usées ou abîmées conformément à la réglementation locale (plastique, textile).

Español

Uso

1. Coloca el mantel sobre una superficie seca y plana, lejos de llamas.
2. Verifica si el estampado “sangriento” destiñe con la humedad o se deforma al calor.
3. Ajusta la longitud para que no toque el suelo y evite tropiezos.

Mantenimiento

1. Limpia con un paño húmedo, usando un detergente suave si es necesario.
2. No uses químicos fuertes ni sumerjas durante mucho tiempo.
3. Guarda en un lugar seco, protegido del sol.

Eliminación

Desecha los manteles gastados o dañados según la normativa local (plástico, textil).

Svenska

Användning

1. Lägg duken på en torr, plan yta, borta från öppen eld.
2. Kontrollera om det “blodiga” trycket färgar av sig i fukt eller deformerar av värme.
3. Justera längden så den inte når golvet och orsakar snubbelrisk.

Skötsel

1. Rengör försiktigt med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel om nödvändigt.
2. Undvik starka kemikalier och långvarig blötläggning.
3. Förvara torrt och skyddat från solljus.

Bortskaffande

Kassera slitna eller skadade dukar enligt lokala bestämmelser för plast eller textilier.

Português

Uso

1. Coloque a toalha em superfície seca e plana, longe de chamas abertas.
2. Verifique se a parte “ensanguentada” solta cor ao molhar ou deforma com calor.
3. Ajuste o comprimento para não encostar no chão e evitar tropeços.

Manutenção

1. Limpe com pano úmido, detergente suave se necessário.
2. Evite produtos químicos fortes e imersão prolongada.
3. Armazene em local seco, protegido do sol.

Descarte

Descarte toalhas de mesa danificadas ou desgastadas conforme normas locais (plástico, têxtil).

Nederlands

Gebruik

1. Leg het tafelkleed op een droge, vlakke ondergrond, weg van open vuur.
2. Controleer of het “bloedige” patroon niet afgeeft bij vocht of vervormt bij hitte.
3. Pas de lengte aan, zodat het niet over de vloer sleept en struikelen voorkomt.

Onderhoud

1. Maak voorzichtig schoon met een vochtige doek en gebruik eventueel mild reinigingsmiddel.
2. Vermijd agressieve chemicaliën en langdurig weken.
3. Bewaar op een droge plek, beschermd tegen zonlicht.

Verwijdering

Gooi versleten of beschadigde tafelkleden weg volgens de plaatselijke voorschriften (plastic, textiel).

Italiano

Utilizzo

1. Stendilo su una superficie asciutta e piana, lontano da fiamme vive.
2. Verifica se il disegno “insanguinato” perde colore con l’umidità o si deforma al calore.
3. Regola la lunghezza affinché non tocchi il pavimento ed eviti inciampi.

Manutenzione

1. Pulisci delicatamente con un panno umido, usando un detergente delicato se necessario.
2. Evita sostanze chimiche aggressive e immersioni prolungate.

3. Conserva in un luogo asciutto, al riparo dal sole.

Smaltimento

Getta le tovaglie danneggiate o usurate secondo le norme locali (plastica, tessuto).